



**Pedro Calderón de la Barca** (1600 - 1681) İspanyol ozan ve tiyatro yazarı. Lope de Vega'dan sonra **Altın Çağ**'ın en büyük İspanyol 'dramaturg'u sayılır. Madrid'de Cizvit okulunda eğitim gördü. Alcalá ve Salamanca Üniversitelerinde okudu. 1620 yılında dinsel öğrenimini bıraktı. Üç yıl sonra, "*Amor, honor y poder* (Aşk, onur ve güç)" adlı ilk komedisiyle oyun yazarı olarak tanınır oldu. En ünlü laik (*dindışı*) tiyatro yapıtları şunlardır: "*El médico de su honra* (1635; *Onurlu Hekim*)", "*La vida es sueño* (1635; *Yaşam Bir Rüyadır*)", "*El alcalde de Zalamea* (1640; *Zalamea kasabası Belediye Reisi*). Ayrıca operaları ve dinsel ya da mitolojik oyunları da vardır.

## SUEÑO ..... DÜŞ

Sueña el rico en su riqueza, ..... Varsıl olan varsıllığı düşler,  
que mas cuidados le ofrece; ..... başına bir yığın kaygılar açan;  
sueña el pobre que padece ..... fakirlikten hakirlikten yakınan  
su miseria y su pobreza; ..... yoksula gelince, yokluğu söyler;  
sueña el que a medrar empieza, ..... yeni zengin anlatır kazancını,  
sueña el que afana y pretende, ..... hayalinde büyük görür kendini,  
sueña el que agravia y ofende, ..... düşlerinde aşağılarken seni,  
y en el mundo, en conclusion, ..... kimse bir şey anlamıyor ise de,  
aunque ninguno lo entiende. .... herkes yine düş görür herkes gibi.

Yo sueño que estoy aquí ..... Ben ki düşlerimi burda kurarım  
destas prisiones cargado, ..... bu çok kasavetli mapus damında  
y soñé que en otro estado ..... düşlerim ki bambaşka bir havada  
más lisonjero me ví. .... kutlu mutlu yaşıyorum sanırım  
¿Qué es la vida?, un frenesí; ..... Nedir yaşam? bir kuruntu;  
¿Qué es la vida?, una ilusión, ..... Nedir yaşam? bir çılgınlık,  
una sombra, una ficción, ..... bir gölge o, bir dalgınlık,  
y el mayor bien es pequeño: ..... en büyük servet küçük bir sevinç:  
que toda la vida es sueño, ..... tüm yaşam kocaman bir düşünüş,  
y los sueños, sueños son. .... düşler... onlar da bir anlık düş.

**Pedro Calderón de la Barca** (1600-1681) ..... İspanyolcadan çeviren: **A.Cengiz Büker**